

# SEMILAC

## ELECTRIC NAIL DRILL 24 W FREZARKA DO PAZNOKCI 24 W



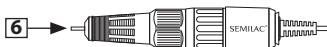
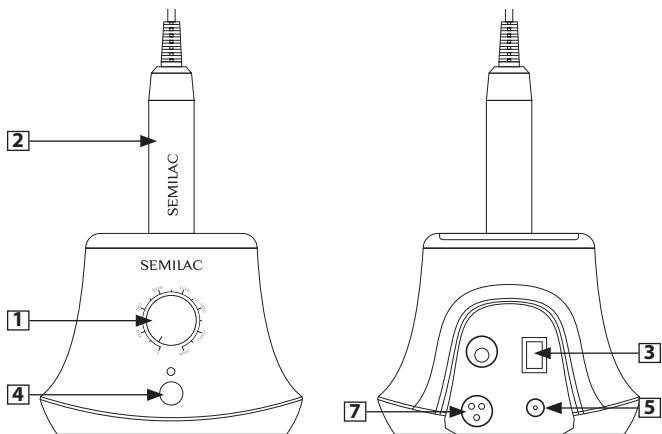
(EN) Instruction manual (PL) Instrukcja obsługi (DE) Bedienungsanleitung  
(FR) Manuel d'utilisation (IT) Istruzioni per l'uso (ES) Manual del instrucciones  
(EL) Εγχειρίδιο χρήσης (SV) Bruksanvisning (RO) Manual de utilizare  
(RU) Инструкция по обслуживанию (NL) Gebruiksaanwijzing  
(ZH) 说明书 (AR) دليل مستعمل

Please read the manual carefully before using .....	<b>EN</b>	<b>4</b>
Proszę przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem .....	<b>PL</b>	<b>5</b>
Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch vor der Verwendung.....	<b>DE</b>	<b>7</b>
Veuillez lire le mode d'emploi avant utilisation.....	<b>FR</b>	<b>9</b>
Leggere le istruzioni prima dell'uso.....	<b>IT</b>	<b>11</b>
Por favor, lea el manual cuidadosamente antes de usar.....	<b>ES</b>	<b>13</b>
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση .....	<b>EL</b>	<b>15</b>
Läs bruksanvisningen före användning.....	<b>SV</b>	<b>17</b>
Citiți ghidul înainte de utilizare.....	<b>RO</b>	<b>19</b>
Пожалуйста, прочитайте руководство пользователя перед использованием.....	<b>RU</b>	<b>20</b>
Vóór het gebruik de gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen .....	<b>NL</b>	<b>22</b>
在使用前请详细阅读本说明书。 .....	<b>ZH</b>	<b>24</b>
	<b>27</b>	<b>AR</b>

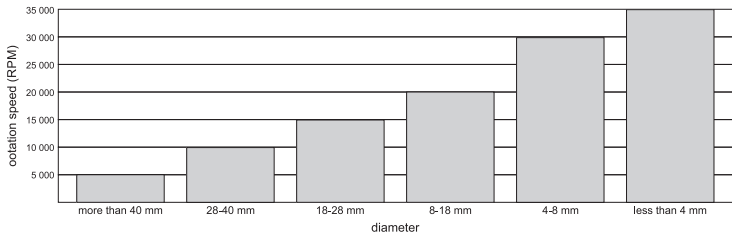
أ. يرجى قراءة دليل المستعمل قبل الاستخدام

**(EN)** Class III equipment may only be powered by safety extra low voltage as indicated in the equipment marking. **(PL)** Sprzęt klasy III może być zasilany tylko napięciem bardzo niskim bezpiecznym odpowiadającym oznakowaniu sprzętu. **(DE)** Geräte der Klasse III dürfen nur mit einer sehr niedrigen sicheren Spannung versorgt werden, die der Gerätekennzeichnung entspricht. **(FR)** Les équipements de classe III ne peuvent être alimentés qu'avec une très basse tension de sécurité correspondant au marquage de l'équipement. **(IT)** L'apparecchiatura di Classe III deve essere alimentata solo con una bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura dell'apparecchiatura stessa. **(ES)** El equipo de clase III solo se puede alimentar a tensiones muy bajas de seguridad correspondientes a la marca del equipo. **(EL)** Ο εξοπλισμός κλάσης III μπορεί να τροφοδοτείται μόνο με πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας, η οποία να αντιστοιχεί στην σήμανση του εξοπλισμού. **(SV)** Utrustning i klass III får endast strömförsörjas med en mycket låg och säker spänning som motsvarar märkningen på utrustningen. **(RO)** Echipamentele din clasa a III-a pot fi alimentate numai cu tensiune sigură foarte mică, corespunzătoare marcatului de pe echipament. **(RU)** Оборудование III класса может питаться только от очень низкого напряжения, соответствующего маркировке на оборудовании. **(NL)** De apparaten van klasse III worden enkel met zeer lage spanning volgens de markering gevoed. **(ZH)** 为3级设备只能提供与设备标记相对应非常低的安全电压。

**(AR)** ب. لا يمكن تزويد المعدات الخاصة بالفئة الثالثة إلا بالجهد الأمان والمنخفض جدا الذي توافق على العلامة بالمعدات



**ADMISSIBLE SPEEDS / DOZWOLONE PRĘDKOŚCI OBROTOWE / VELOCIDADES DE ROTACIÓN PERMITIDAS / ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΕΣ ΤΑΧΥΤΗΤΕΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ / VITESSES DE ROTATION AUTORISÉES / VELOCITÀ DI ROTAZIONE CONSENTITE / VITEZE DE ROTĂȚII PERMISE / TOEGESTANE ROTATIESNELHEDEN / ELÉRHETŐ FORDULATSZÁMOK / POVOLENÉ RÝCHLOSTI OTÁČOK / DOVOLENÉ RYCHLOSTI OTÁČENÍ / TILLÄTNA VARVTAL / DOVOLJENE VRILNE FREKVENCE / РАЗРЕШЕННЫЕ СКОРОСТИ ВРАЩЕНИЯ / 允许的转速 / ج. سرعات الدوران المسموح بها**



Only use AC adapters intended for this device. Do not apply voltage other than indicated on the device. This equipment may be used by children over 8, persons with limited physical and mental capacity as well as individuals without any experience or unfamiliar with the equipment, provided that supervision or instruction concerning safe use of the equipment is provided in a way ensuring the understanding of potential dangers. Children should not be allowed to play with the device. Children should not be allowed to perform cleaning or maintenance of the device unsupervised.

### **SEMILAC ELECTRIC NAIL DRILL 24W**

#### **PACKAGE CONTAINS:**

Semilac electric nail drill (x1)  
Handpiece (x1)  
Nail drill AC adapter (x1)  
Instruction manual (x1)

#### **DESCRIPTION OF PARTS**

1. Speed control knob
2. Handpiece – handle with bit chuck
3. Rotation direction change switch
4. On/Off button
5. Power supply unit
6. Handpiece socket
7. Power supply socket

#### **INSTRUCTION MANUAL**

Please read the manual before use. Before use, make sure the device is turned off. Set the speed control knob to "0". Fit the selected bit in the handpiece. Mind that it is properly set in its slot. Connect the handpiece to the power supply unit. For the handpiece to operate correctly, make sure you securely connected the plug of the handpiece cable to the socket in the device (direction of plugging is marked with an arrow). You can change the rotation direction with the switch on the back of the device. Directions of rotation: F (FWD — forward), R (REV — reverse). Connect the power supply cable to a power source. Press the "ON" button – when the LED above the button turns on, the device is ready. The device will start running once the "0" range on the knob is exceeded. After you finish working with the device, we recommend storing the handpiece with a bit or the blank bar inserted – this will protect the bit sleeve from damage.

#### **DRILL BIT INSERTION INSTRUCTION**

Turn the chuck's outer ring left so that the arrow lines up with the open lock symbol (until you hear a click), and insert the Semilac bit in the handpiece in a way so that the distance between the edge of the handpiece and the lower edge of the bit head is approx. 5–10 mm. This distance depends on the length of the shank of the bit and individual technique and preferences of the operator. After securing it in the handpiece, the bit should not protrude too far, because this may cause the handpiece to vibrate and make excessive noise. The bit should not be placed too deep in the handpiece either, as pushing it too far may damage the handpiece mechanism. If, after you insert the bit in the sleeve, you feel resistance (which indicates that the bit has reached the end of the sleeve), move it back out several millimetres. After inserting the bit in the sleeve, turn the chuck's outer ring right so that the arrow lines up with the closed lock symbol (until you hear a click).

#### **SPECIFICATIONS**

Dimensions: 120 x 91 x (H)92 mm

Net weight: 0.4 kg  
Rotational speed: 3000–30000 RPM  
Input voltage: 110–240 VAC  
Output voltage: 24 VDC/1 A  
Power: 24 W (max)

### CHARACTERISTICS

- An easy bit fitting system.
- Efficient and silent operation with no vibrations.
- Speed is regulated with a knob.

### GENERAL INFORMATION AND WARNINGS

- Before use, make sure the bit is correctly fitted and secured in the handpiece. Starting the drill with a damaged or not properly secured bit may cause damage to the device.
- Increase the speed gradually; do not turn the knob too abruptly.
- Do not touch the bits when the device is operating.
- Before changing the direction of rotation of the drill, reduce rotation speed to 0, and only then change the direction using the switch.
- Do not cover the heat vents.
- Do not use the electric nail drill if the device or the cable are damaged.
- Correct and proper use in accordance with the guidelines will prolong the device's service life.
- The device is intended for use in enclosed spaces and should not be used outdoors.

### WARRANTIES

- The warranty period is 24 months from the sale of the device to the first person purchasing it for use. The date of sale may be determined according to a receipt, invoice, bill or any other document stating such date which the buyer is obligated to produce.
- In the period covered by the warranty, we guarantee free exchange of the faulty device or repair of damage or faults of the device resulting from manufacturing defects upon delivery of the faulty device to the point of sale. For devices purchased online at [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu), the address for delivering the faulty device is: Nesperta sp. z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki.
- The warranty period shall be extended by the repair time, counting from the day of delivering the device for repair to the designated date of collection.
- Damage resulting from incorrect use is not subject to warranty and may be repaired only upon payment of repair fees.
- Attempting repair on your own will void the warranty. The warranty only applies within the EU.
- Warrantor: Nesperta sp. z o.o. seated in Poznań, ul. Jugosłowiańska 43, 60-149 Poznań (KRS: 0000463701; BDO: 000111680).
- The warranty does not exclude, limit or suspend buyer's rights arising out of legal provisions on warranty for defects of sold goods (provided that the buyer is entitled to warranty for defects of sold goods).



This symbol indicates that electrical and electronic devices are subject to selective waste collection. The below information only applies for users within the EU. This product should be discarded separately in a designated waste collection site. This product should not be discarded as unsorted municipal waste. For more information, contact the seller or your local waste disposal authority.

**You can download the newest version of this manual from [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)**

Używać tylko zasilaczy sieciowych przeznaczonych do tego urządzenia. Nie używać napięć innych niż wskazane na urządzeniu. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby bez doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania

sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

## **FREZARKA DO PAZNOKCI 24W SEMILAC**

### **ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA**

Frezarka do paznokci Semilac (x1)

Głowica (x1)

Zasilacz do frezarki (x1)

Instrukcja obsługi (x1)

### **OPIS CZĘŚCI**

1. Pokrętko zmiany prędkości obrotów.
2. Głowica – rączka z uchwytem na frez.
3. Przełącznik zmiany kierunku obrotów.
4. Przycisk On/Off
5. Stacja zasilająca
6. Gniazdo głowicy
7. Gniazdo zasilacza

### **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przed uruchomieniem frezarki proszę zapoznać się z instrukcją obsługi. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że urządzenie jest wyłączone. Ustaw pokrętko zmiany prędkości obrotów na pozycję 0. Zamocuj odpowiedni frez w głowicy. Zwróć uwagę na jego poprawne umieszczenie. Podłącz głowicę do stacji zasilającej. Aby głowica działała prawidłowo należy dokładnie podłączyć wtyczkę przewodu rączki do gniazda w urządzeniu (kierunek podłączenia oznaczony strzałką). Zmiana kierunku obrotów odbywa się za pomocą przełącznika z tyłu frezarki. Kierunek obrotu F (FVD - przód) lub R (REV - tył). Podłącz kabel zasilający do źródła prądu. Wciśnij przycisk ON – podświetlenie diody powyżej przycisku oznacza gotowość urządzenia do pracy. Po przekroczeniu na pokrętkę pozycji 0 urządzenie rozpocznie pracę. Po zakończonej pracy rekomendujemy przechowywanie głowicy z umieszczonym w niej frezem lub bolcem, zabezpiecza to przez zniszczeniem tulei do mocowania frezów.

### **INSTRUKCJA ZMIANY FREZU**

Przekręć mechanizm blokowania frezu w lewo, tak aby strzałka pokryła się z symbolem otwartej kłódki, (słychać wtedy charakterystyczne kliknięcie) a następnie umieść frez Semilac w głowicy tak aby odległość pomiędzy końcem rączki a początkiem główki frezu miała ok. 5-10mm. Odległość ta jest uzależniona od długości trzonka, na którym osadzona jest główka frezu, oraz indywidualnych technik osoby obsługującej urządzenie. Frez nie powinien po umieszczeniu w ręczce wystawać za mocno, ponieważ może to powodować drgania rączki oraz głośną pracę urządzenia. Frez nie powinien dolegać do samego końca głowicy, gdyż zbyt mocne jego dociśnięcie może spowodować uszkodzenie mechanizmu głowicy. Gdy po umieszczeniu frezu w tulei wyczuwamy opór (będzie wsunięty do samego końca) należy go wysunąć o kilka milimetrów do przodu. Po prawidłowym umieszczeniu frezu należy przekręcić mechanizm blokowania frezu w prawo, tak aby strzałka pokryła się z symbolem zamkniętej kłódki (słychać wtedy charakterystyczne kliknięcie).

### **SPECYFIKACJA**

Wymiary: 120x91x(H)92 mm

Waga netto: 0,4 kg

Prędkość obrotowa: 3000-30000 RPM

Napięcie wejściowe: 110-240 VAC

Napięcie wyjściowe: 24 VDC / 1 A

Moc: 24 W (max)

### **CECHY**

- Prosty system wymiany końcówek do frezowania.
- Wydajna i cicha praca pozbawiona drgań.
- Prędkość obrotów regulowana za pomocą pokrętki.

## INFORMACJE OGÓLNE I OSTRZEŻENIA

- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że zamontowany frez jest prawidłowo umieszczony w głowicy i odpowiednio zabezpieczony. Uruchomienie frezarki z niezabezpieczonym lub uszkodzonym frezem może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Zwiększaj ilość obrotów frezarki stopniowo, nie przekraczaj pokręta gwałtownie.
- Nie dotykaj frezów w trakcie pracy.
- Przed przełączeniem kierunku obrotu frezarki należy zmniejszyć obroty do 0 a następnie przełączyć kierunek pracy.
- Nie zasłaniaj otworów odprowadzających ciepło z urządzenia.
- Nie korzystaj z frezarki, jeśli urządzenie lub kabel połączeniowy jest uszkodzony.
- Właściwe i prawidłowe użytkowanie zgodne z zaleceniami zwiększy żywotność urządzenia.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w pomieszczeniach zamkniętych i nie powinno być stosowane na zewnątrz.

## ŚWIADCZENIA GWARANCYJNE

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży pierwszej osobie, która kupiła urządzenie w celu jego używania. W celu ustalenia daty sprzedaży kupujący ma obowiązek przedstawić paragon, fakturę, rachunek lub inny dokument, z którego będzie ona wynikała.
- W okresie objętym gwarancją zapewniamy bezpłatną wymianę lub naprawę wadliwego urządzenia wynikających z wad produkcyjnych, po dostarczeniu urządzenia do punktu sprzedaży. W przypadku zakupu urządzenia w sklepie internetowym pod adresem „www.semilac.eu” urządzenie należy dostarczyć na adres: Nesperta sp. z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki.
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas trwania naprawy licząc od dnia dostarczenia sprzętu do naprawy do wyznaczonego terminu odbioru.
- Wszelkie uszkodzenia powstałe na skutek wadliwej eksploatacji nie podlegają gwarancji i mogą być usunięte tylko za pobraniem opłat serwisowych.
- Samodzielne próby dokonywania napraw unieważniają gwarancję. Świadczenia gwarancyjne obejmują tylko terytorium Unii Europejskiej.
- Gwarant: Nesperta sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu, ul. Jugosłowiańska 43, 60-149 Poznań (KRS: 0000463701; BDO: 000111680).
- Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej (o ile uprawnienia z tytułu rękojmi za wady rzeczy sprzedanej przysługują kupującemu).



Ten symbol wskazuje, że urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają selektywnej zbiórce odpadów. Poniższe informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach UE. Ten produkt należy wyrzucić do śmieci osobno w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy go wyrzucać razem z odpadami z gospodarstw domowych. Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmującym się utylizacją odpadów.

**Zawsze aktualną instrukcję obsługi można pobrać z naszej strony internetowej [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)**

Mit dem Gerät dürfen nur die dafür vorgesehenen Netzteile verwendet werden. Die Spannung muss den Angaben auf dem Gerät entsprechen. Das Gerät kann von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder eine sichere Einweisung in die Benutzung des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

## SEMILAC 24W NAGELFRÄSMASCHINE

### DAS PAKET ENTHÄLT:

- Semilac Nagelfräsmaschine (x1)
- Kopf (x1)
- Netzteil für die Fräsmaschine (x1)
- Bedienungsanleitung (x1)

### BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Drehzahlregler.
2. Kopf - Griff mit Fräserhalter
3. Schalter zum Ändern der Drehrichtung.
4. EIN/AUS-Schalter
5. Stromversorgungsstation
6. Kopfbuchse
7. Netzteilbuchse

### INSTRUCCIÓN GENERAL

Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Fräsmaschine benutzen. Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Stellen Sie den Drehzahlknopf auf die Position 0. Setzen Sie einen geeigneten Fräser in den Kopf ein. Beachten Sie, dass der Fräser richtig eingesetzt ist. Verbinden Sie den Kopf mit der Stromversorgungsstation. Damit der Kopf ordnungsgemäß funktioniert, muss der Griffkabelstecker sorgfältig an die Buchse im Gerät angeschlossen werden (die Anschlussrichtung ist mit einem Pfeil gekennzeichnet). Die Drehrichtung wird mit einem Schalter an der Rückseite der Fräsmaschine geändert. Drehrichtung F (FVD - nach vorne) oder R (REV - nach hinten) Stecken Sie das Versorgungskabel in eine Stromquelle. Drücken Sie die EIN-Taste - die Beleuchtung der LED über der Taste bedeutet, dass das Gerät betriebsbereit ist. Das Gerät beginnt zu laufen, wenn die 0-Position auf dem Zifferblatt überschritten ist. Nach Abschluss der Arbeiten empfehlen wir, den Kopf zusammen mit dem darin befindlichen Fräser oder Stift aufzubewahren, um die Montagehülse für Fräser vor Beschädigungen zu schützen.

### FRÄSERWECHSELANWEISUNG

Drehen Sie den Verriegelungsmechanismus des Fräsers nach links, sodass der Pfeil mit dem Symbol des geöffneten Vorhängeschlosses übereinstimmt (Sie können einen charakteristischen Klick hören), und setzen Sie den Semilac-Fräser so im Kopf ein, dass der Abstand zwischen dem Endstück des Griffs und dem Anfangsstück des Fräskopfs ca. 5-10 mm beträgt. Dieser Abstand hängt von der Länge des Schafts ab, an dem der Fräskopf montiert ist, und von den einzelnen Techniken des Bedieners. Der Fräser soll beim Einsetzen in den Griff nicht zu stark hervorstehen, da dies zu Vibrationen des Griffs und zu einem lauten Betrieb des Geräts führen kann. Der Fräser soll nicht bis zum Ende des Kopfes reichen, da ein zu starkes Drücken den Kopfmechanismus beschädigen kann. Wenn Sie nach dem Einsetzen des Fräsers in die Hülse einen Widerstand spüren (der Fräser ist ganz hineingeschoben), soll er einige Millimeter nach vorne geschoben werden. Sobald Sie den Fräser richtig eingesetzt haben, drehen Sie den Verriegelungsmechanismus nach rechts, sodass der Pfeil mit dem Symbol des geschlossenen Vorhängeschlosses übereinstimmt (Sie können einen charakteristischen Klick hören).

### TECHNISCHE DATEN

- Abmessungen: 120 x 91 x (H) 92 mm
- Nettogewicht: 0,4 kg
- Drehzahl: 3000-30000 U / min
- Eingangsspannung: 110-240 VAC
- Ausgangsspannung: 24 VDC / 1 A
- Leistung: 24 W (max)

### BESCHREIBUNG

- Einfaches Frässpitzenwechselsystem.
- Effizienter und leiser Betrieb ohne Vibrationen.
- Drehzahl mit einem Knopf einstellbar.

### ALLGEMEINE INFORMATIONEN UND WARNHINWEISE

- Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass der montierte Fräser richtig im Kopf sitzt und ordnungsgemäß gesichert ist. Wenn die Fräsmaschine mit einem ungesicherten oder beschädigten Fräser gestartet wird, kann das Gerät beschädigt werden.
- Erhöhen Sie die Drehzahl der Fräsmaschine schrittweise, drehen Sie den Knopf nicht abrupt.

- Berühren Sie die Fräser nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Vor dem Umschalten der Fräsdrehrichtung die Drehzahl auf 0 reduzieren und dann die Betriebsrichtung ändern.
- Schlitze, durch die Wärme aus dem Gerät abgeleitet wird, sollen nicht abgedeckt werden.
- Verwenden Sie die Fräsmaschine nicht, wenn das Gerät oder das Verbindungskabel beschädigt sind.
- Die sach- und ordnungsgemäße Verwendung gemäß den Anweisungen erhöht die Lebensdauer des Geräts.
- Das Gerät ist für den Einsatz in geschlossenen Räumen vorgesehen und sollte nicht im Freien verwendet werden.

#### **GARANTIELEISTUNGEN**

- Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab dem Verkaufsdatum an die erste Person, die das Gerät zum Gebrauch gekauft hat. Zur Feststellung des Verkaufsdatums hat der Käufer eine Quittung, Faktura, Rechnung oder ein anderes Dokument vorzulegen, das das Verkaufsdatum nachweist.
- Während der Gewährleistungsfrist leisten wir nach Ablieferung des Geräts an die Verkaufsstelle einen kostenlosen Ersatz oder eine kostenlose Reparatur des mangelhaften Geräts, sofern die Mängel auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Wenn Sie das Gerät im Online-Shop unter „www.semilac.eu“ gekauft haben, muss das Gerät an folgende Adresse geliefert werden. Nesperta sp. z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki.
- Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Dauer der Reparatur, gerechnet ab dem Zeitpunkt der Lieferung der zu reparierenden Einrichtung bis zum vorgesehenen Abholtermin.
- Sämtliche Schäden, die durch einen fehlerhaften Betrieb verursacht wurden, fallen nicht unter die Garantie und können nur gegen Berechnung von Servicegebühren beseitigt werden.
- Willkürliche Reparaturversuche führen zum Erlöschen der Garantie. Die Garantieleistungen gelten nur für das Gebiet der Europäischen Union.
- Garantiegeber: Nesperta sp. z o.o. mit Sitz in Poznań, ul. Jugosławińska 43, 60-149 Poznań (KRS: 0000463701; BDO: 000111680).
- Die Rechte des Käufers nach Maßgabe der Sachmängelhaftung werden durch die Bestimmungen der Gewährleistung weder ausgeschlossen noch beschränkt oder aufgehoben (wenn die Rechte aus der Sachmängelhaftung dem Käufer zustehen).



Dieses Symbol weist daraufhin, dass elektrische und elektronische Geräte getrennt gesammelt werden müssen. Die folgenden Informationen gelten nur für Benutzer in EU-Ländern. Dieses Produkt sollte getrennt an geeigneten Abfallsammelstellen entsorgt werden und darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren örtlichen Händler oder an die örtliche Abfallentsorgungsabteilung.

**Sie können die aktuelle Bedienungsanleitung jederzeit von unserer Website [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu) herunterladen.**

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation prévu pour cet appareil. N'utilisez pas d'autres tensions que celles indiquées sur l'appareil. Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont diminuées et qui n'ont pas d'expérience ou de connaissance de l'équipement si une supervision ou des instructions sont fournies concernant l'utilisation sûre de l'équipement afin que les risques encourus soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.

**FRAISEUSE À ONGLES SEMILAC 24W**

**CONTENU DE L'EMBALLAGE:**

Fraiseuse à ongles Semilac (x1)

Tête (x1)

Alimentation électrique de la fraiseuse (x1)

Manuel d'utilisation (x1)

## DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton de changement de vitesse.
2. Tête - poignée avec porte-couteau.
3. Interrupteur de changement du sens de rotation.
4. Bouton On/Off
5. Borne de recharge
6. Prise pour la tête
7. Prise d'alimentation électrique

## MANUEL D'UTILISATION

Veillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser la fraiseuse. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de commencer à travailler. Réglez le bouton de changement de vitesse sur la position 0. Fixez la fraise appropriée à la tête. Faites attention à son placement correct. Connectez la tête à la borne de recharge. Pour que la tête fonctionne correctement, la fiche du câble de la poignée doit être soigneusement connectée à la prise de l'appareil (sens de connexion marqué par une flèche). Le sens de rotation est modifié à l'aide d'un interrupteur situé à l'arrière de la fraiseuse. Sens de rotation F (FVD - marche avant) ou R (REV - marche arrière) Branchez le cordon d'alimentation à la source de courant. Appuyez sur le bouton ON - l'illumination de la LED au-dessus du bouton indique que l'appareil est prêt à fonctionner. Lorsque le bouton dépasse la position 0, l'appareil commence à fonctionner. Après avoir terminé le travail, nous recommandons de stocker la tête avec une fraise ou un boulon placé dedans, cela protège contre les dommages du manchon pour le montage des fraises.

## INSTRUCTIONS POUR CHANGER LA FRAISE

Tournez le mécanisme de verrouillage vers la gauche, de sorte que la flèche coïncide avec le symbole d'un cadenas ouvert (vous pouvez entendre un clic), puis placez la fraise Semilac dans la tête, de sorte que la distance entre l'extrémité du manche et le début de la tête de la fraise soit d'environ 5-10 mm. Cette distance est déterminée par la longueur de la tige sur laquelle la tête de la fraise est fixée et par les techniques individuelles de l'opérateur. La fraise ne doit pas dépasser trop loin lorsqu'elle est placée dans la poignée, car cela peut faire vibrer la poignée et faire fonctionner l'appareil de manière bruyante. La fraise ne doit pas être pressée jusqu'au bout de la tête, car une pression trop forte peut endommager le mécanisme de la tête. Lorsque vous sentez une résistance après avoir inséré la fraise dans le manchon (elle sera poussée jusqu'au bout), faites-la glisser de quelques millimètres vers l'avant. Une fois que la fraise est correctement positionnée, tournez le mécanisme de verrouillage de la fraise dans le sens des aiguilles d'une montre de manière à ce que la flèche s'aligne sur le symbole du cadenas fermé (vous entendrez alors un clic distinctif).

## SPÉCIFICATION

Dimensions : 120 x 91 x (H) 92 mm

Poids net : 0,4 kg

Vitesse de rotation : 3000-30000 RPM

Tension d'entrée : 110-240 VAC

Tension de sortie : 24 VDC / 1 A

Puissance : 24 W (max)

## CARACTÉRISTIQUES

- Système simple d'échange d'embouts de fraiseuses.
- Puissant et silencieux, il fonctionne sans vibrations.
- Vitesse de rotation réglable par bouton rotatif.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES ET AVERTISSEMENTS

- Avant de commencer le travail, assurez-vous que la fraise montée est correctement positionnée dans la tête et correctement fixée. Démarrer la machine à fraiser avec une fraise non fixée ou endommagée peut causer des dommages à la machine.
- Augmentez la vitesse de la fraise progressivement, ne tournez pas le cadran brusquement.
- Ne touchez pas la fraise pendant le fonctionnement.
- Avant de changer le sens de rotation de la fraiseuse, réduisez la rotation à 0 et changez ensuite le sens de fonctionnement.
- Ne bloquez pas les ouvertures de dissipation de la chaleur de l'appareil.
- N'utilisez pas la fraiseuse si l'appareil ou le câble de raccordement est endommagé.

- Une utilisation correcte et conforme aux recommandations augmente la durée de vie de l'appareil.
- L'appareil est destiné à un usage intérieur et ne doit pas être utilisé à l'extérieur.

### SERVICES DE GARANTIE

- La période de garantie est de 24 mois à compter de la date de vente à la première personne qui a acheté l'appareil pour l'utiliser. Afin de déterminer la date de la vente, l'acheteur doit présenter un reçu, une facture, un acte de vente ou tout autre document dont il sera fait mention.
- Pendant la période de garantie, nous assurons gratuitement un échange ou une réparation du dysfonctionnement de l'appareil résultant de défauts de fabrication, une fois que l'appareil est livré au point de vente. Si vous avez acheté l'appareil dans la boutique en ligne « [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu) », l'appareil doit être livré à l'adresse indiquée : Nesperta sp. z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki (Pologne)
- La période de garantie est prolongée de la durée de la réparation à compter de la date de livraison de l'équipement à réparer jusqu'à la date d'acceptation prévue.
- Tout dommage causé par un fonctionnement défectueux n'est pas couvert par la garantie et ne peut être réparé qu'en facturant des frais de service.
- Si vous tentez d'effectuer vous-même les réparations, la garantie sera annulée. Les prestations de garantie ne couvrent que le territoire de l'Union européenne.
- Garant : Nesperta sp. z o.o. (société à responsabilité limitée) ayant son siège social à Poznań, ul. Jugosłowskańska 43, 60-149 Poznań (Pologne) (Numéro d'enregistrement juridique KRS : 0000463701 ; Numéro de Base de données sur les déchets : 000111680).
- La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'acheteur résultant des dispositions de la garantie des vices de la chose vendue (dans la mesure où les droits au titre de la garantie des vices de la chose vendue reviennent à l'acheteur).



Ce symbole indique que les équipements électriques et électroniques sont soumis à une collecte séparée. Les informations ci-dessous sont réservées aux utilisateurs des pays de l'UE. Éliminez ce produit séparément au point de collecte des déchets approprié. Il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou le service d'élimination des déchets de votre autorité locale.

**Le mode d'emploi, toujours à jour, peut être téléchargé sur notre site Internet [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)**

Usare solo gli alimentatori elettrici previsti per questo dispositivo. Non utilizzare le tensioni diverse da quelle indicate sul dispositivo. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, nonché da persone senza esperienza o conoscenza dell'apparecchio, a condizione che vi sia una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio in modo da comprendere i pericoli ad esso associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo. I bambini senza supervisione non devono eseguire la pulizia e la manutenzione del dispositivo.

### FRESA PER UNGHIE SEMILAC 24W

#### CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO:

- Fresa per unghie Semilac (x1)
- Testa (x1)
- Alimentatore per fresa (x1)
- Istruzioni per l'uso (x1)

## DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Manopola di regolazione della velocità di rotazione.
2. Testa - impugnatura con supporto per punte
3. Interruttore di inversione della rotazione
4. Pulsante On/Off
5. Unità di alimentazione
6. Presa della testa
7. Presa dell'alimentatore

## ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima di azionare la fresa. Prima di iniziare il lavoro, accertarsi che l'apparecchio sia spento. Impostare la manopola di regolazione della velocità di rotazione sulla posizione 0. Inserire l'apposita punta nella testa. Assicurarsi che sia posizionata correttamente. Collegare la testa all'unità di alimentazione. Per il corretto funzionamento della testa, collegare attentamente la spina del cavo dell'impugnatura alla presa dell'apparecchio (direzione di collegamento indicata da una freccia). Il senso di rotazione si cambia con l'interruttore sul retro della fresa. Senso di rotazione F (FVD - avanti) o R (REV - indietro) Collegare il cavo di alimentazione alla fonte di energia. Premere il pulsante ON - la retroilluminazione del diodo sopra il pulsante indica che il dispositivo è pronto per il funzionamento. Dopo che la manopola supera lo 0, il dispositivo diventa operativo. Terminato il lavoro, si consiglia di conservare la testa con la punta o il perno inseriti; questo protegge dal danneggiamento del manicotto per il fissaggio delle punte.

## ISTRUZIONE PER IL CAMBIO DI PUNTA

Girare il meccanismo di bloccaggio della punta verso sinistra, in modo che la freccia si allinei con il simbolo del lucchetto aperto (si sente un clic), e poi mettere la punta Semilac nella testa, in modo che la distanza tra l'estremità dell'impugnatura e l'inizio della testa della punta sia di circa 5-10 mm. Questa distanza dipende dalla lunghezza del manico, su cui è posizionata la testa della punta, e dalle tecniche individuali dell'operatore dell'apparecchio. Una volta inserita nell'impugnatura, la punta non deve sporgere troppo, perché questo potrebbe causare vibrazioni dell'impugnatura stessa e un funzionamento rumoroso dell'apparecchio. La punta non deve essere premuta all'estremità della testa, perché una pressione eccessiva può danneggiare il meccanismo della testa. Se dopo aver inserito la punta nel manicotto si sente una resistenza (spinta fino all'estremità), farla scorrere in avanti di qualche millimetro. Una volta che la punta è inserita correttamente, girare il meccanismo di bloccaggio della punta verso destra in modo che la freccia coincida con il simbolo del lucchetto chiuso (si sente un clic).

## DATI TECNICI

Dimensioni: 120x91x(H)92 mm

Peso netto: 0,4 kg

Velocità di rotazione 3000-30000 RPM

Tensione in ingresso: 110-240 VAC

Tensione in uscita: 24 VDC / 1 A

Potenza: 24 W (max)

## CARATTERISTICHE

- Sistema semplice di cambio delle punte per la fresa
- Funzionamento efficiente e silenzioso, senza vibrazioni.
- Velocità regolabile per mezzo di una manopola.

## INFORMAZIONI GENERALI E AVVERTENZE

- Prima di iniziare il lavoro, assicurarsi che la fresa montata sia correttamente posizionata nella testa e adeguatamente fissata. Attivare la fresa con una punta non fissata o danneggiata può danneggiare l'apparecchio.
- Aumentare la velocità di rotazione gradualmente, non girare la manopola bruscamente.
- Non toccare le punte in funzionamento.
- Prima di cambiare il senso di rotazione della fresa, ridurre la velocità a 0 e poi cambiare il senso di rotazione.
- Non coprire i fori che permettono la dissipazione del calore dell'apparecchio.
- Non usare la fresa se l'apparecchio o il cavo di collegamento sono visibilmente danneggiati.
- L'uso corretto e appropriato come raccomandato aumenterà la durata del dispositivo.
- L'apparecchio è destinato all'uso all'interno dei locali chiusi e non deve essere usato all'esterno.

## GARANZIA

- Il periodo di garanzia è di 24 mesi dalla data di vendita alla prima persona che ha acquistato il dispositivo per l'utilizzo. Al fine

di determinare la data di vendita, l'acquirente è tenuto a presentare la ricevuta, la fattura, lo scontrino o un altro documento dal quale risulterà la data.

- Nel periodo di garanzia la sostituzione o la riparazione gratuita dell'apparecchio difettoso a causa di difetti di fabbricazione, una volta che il dispositivo viene consegnato al punto vendita. In caso di acquisto del dispositivo nel negozio online su „www.semilac.eu”, il dispositivo deve essere consegnato all'indirizzo: Nesperta sp. z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki.
- Il periodo di garanzia sarà esteso per la durata della riparazione, contando dalla data di consegna dell'apparecchio per la riparazione alla data di ritiro indicata.
- Qualsiasi danno causato da un uso scorretto non è coperto dalla garanzia e può essere eliminato solo con l'addebito di una tassa di servizio.
- I tentativi di effettuare riparazioni da persone non autorizzate invalideranno la garanzia. Le prestazioni di garanzia coprono soltanto il territorio dell'Unione europea.
- Garante: Nesperta sp. z o.o. z siedzibą w Poznaniu, ul. Jugosłowiańska 43, 60-149 Poznań (KRS: 0000463701; BDO: 000111680).
- La garanzia non esclude, limita o sospende i diritti dell'acquirente che derivano dalla garanzia legale per i difetti dell'oggetto venduto (salvo che che all'acquirente spettino diritti in base alla garanzia legale per i difetti dell'oggetto venduto).



Questo simbolo indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a raccolta differenziata. Le seguenti informazioni si applicano solo agli utenti dei paesi dell'UE. Questo prodotto deve essere smaltito separatamente nei centri di raccolta specifici. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Per maggiori informazioni contattare il rivenditore o il gestore dei rifiuti locale.

**Le istruzioni per l'uso sempre aggiornate possono essere scaricate dal nostro sito web [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)**

Utilizar solamente los adaptadores de CA diseñados para este dispositivo. No aplicar tensiones distintas a las indicadas en el dispositivo. Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas y mentales reducidas y personas sin experiencia y conocimiento del equipo, si se asegura supervisión o instrucción sobre el uso del equipo de manera segura, para que se entiendan los riesgos relacionados con su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben realizar limpieza ni trabajos de mantenimiento del equipo.

#### **TORNO PARA UÑAS SEMILAC 24W**

##### **CONTENIDO DEL PAQUETE:**

Torno para uñas Semilac (x1)

Cabezal (x1)

Adaptador para torno (x1)

Manual del usuario (x1)

##### **DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS**

1. Interruptor de cambio de velocidad de rotación
2. Cabezal – mango con soporte para la fresa
3. Interruptor de cambio de dirección de rotación
4. Botón On/Off
5. Base de recarga
6. Enchufe del cabezal
7. Enchufe del adaptador

## MANUAL DEL USUARIO

Leer el manual del usuario antes de poner el torno en marcha. Antes de empezar a trabajar, asegurarse de que el dispositivo esté apagado. Poner el interruptor de cambio de velocidad de rotación en la posición 0. Instalar la fresa adecuada en el cabezal. Prestar atención a su correcta instalación. Conectar el cabezal a la base de recarga. Para que el cabezal funcione correctamente, se debe enchufar la clavija del enchufe del cable del mango al enchufe del dispositivo (el sentido de conexión está marcado con una flecha). El cambio de la dirección de rotación se realiza mediante un interruptor en la parte posterior del torno. La dirección de rotación F (FVD – hacia adelante) o R (REV – hacia atrás) Enchufar el cable de alimentación a una fuente de alimentación. Presionar el botón ON: la iluminación del diodo sobre el botón significa que el dispositivo está listo para trabajar. Después de pasar la posición 0 en el interruptor, el dispositivo empezará a funcionar. Una vez terminado el trabajo, recomendamos guardar el cabezal con la fresa o la broca instalada, esto protege contra daños a los cilindros para montar de la fresa.

## MANUAL DE CAMBIO DE FRESA

Girar el mecanismo de bloqueo de la fresa hacia la izquierda para que la flecha coincida con el símbolo del candado abierto (se puede escuchar un clic característico) y a continuación instalar la fresa Semilac en el cabezal de manera que la distancia entre el extremo del mango y el inicio de la cabeza de la fresa sea aproximadamente de 5-10 mm. Esta distancia depende de la longitud del vástago en el que está instalada la fresa y de las técnicas individuales del operador del dispositivo. La fresa no debe sobresalir demasiado cuando se coloque en el mango, porque puede causar vibraciones en el mango y un funcionamiento ruidoso del dispositivo. La fresa no debe estar demasiado cerca del extremo del cabezal, porque presionarla con demasiada fuerza puede dañar el mecanismo del cabezal. Cuando, después de instalar la fresa en el cilindro, haya resistencia (la fresa esté insertada hasta el fondo), se debe sacarla unos milímetros hacia adelante. Después de instalar correctamente la fresa, se debe girar el mecanismo de bloqueo de la fresa hacia la derecha para que la flecha coincida con el símbolo de un candado cerrado (se puede escuchar un clic característico).

## DATOS TÉCNICOS

Tamaño: 120x91x(H)92 mm

Peso neto: 0,4 kg

Rotaciones: 3000-30000 RPM

Voltaje de entrada: 110-240 VAC

Voltaje de salida: 24 VDC/1 A

Potencia: 24 W (max)

## DESCRIPCIÓN

- Sistema sencillo de cambio de puntas de fresado.
- Funcionamiento eficiente y silencioso sin vibraciones.
- Velocidad de rotación ajustable con un interruptor.

## INFORMACIÓN GENERAL Y ADVERTENCIAS

- Antes de empezar a trabajar, asegurarse de que la fresa esté correctamente instalada en el cabezal y debidamente asegurada. Poner en marcha el torno con una fresa dañada o no asegurada puede dañar el dispositivo.
- Aumentar gradualmente el número de revoluciones del torno, no girar el interruptor bruscamente.
- No tocar las fresas durante el trabajo.
- Antes de cambiar la dirección de rotación del torno, reducir la velocidad a 0 y a continuación cambiar la dirección de trabajo.
- No tapar los orificios de disipación de calor del dispositivo.
- No utilizar el torno si el dispositivo o el cable de conexión están dañados.
- El uso adecuado y correcto de acuerdo con las recomendaciones aumentará la vida útil del dispositivo.
- El dispositivo está diseñado para uso en interiores y no se debe utilizar en exteriores.

## PRESTACIONES DE GARANTÍA

- El período de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de venta a la primera persona que compra el dispositivo para usarlo. Para determinar la fecha de venta, el comprador tiene la obligación de presentar un recibo, factura u otro documento en el que esté indicada la fecha.
- Durante el período de garantía, aseguramos la sustitución o reparación gratuita de un dispositivo defectuoso a consecuencia de defectos de fabricación, después de la entrega en el punto de venta. En el caso de comprar el dispositivo en la tienda en línea en „www.semilac.eu”, el dispositivo debe entregarse en la siguiente dirección: Nesperta Sp. z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki
- El período de garantía se extiende por la duración de la reparación, contando desde la fecha de entrega del equipo para reparación hasta la fecha designada de recepción.

- Cualquier daño causado por un uso inapropiado no está cubierto por la garantía y será eliminado solamente a cargo del comprador.
- Las reparaciones realizadas por cuenta propia anularán la garantía. Las prestaciones de garantía solamente cubren el territorio de la Unión Europea.
- Garantía: Nesperta Sp. z o.o. con domicilio en Poznań, ul. Jugosławińska 43, 60-149 Poznań (KRS: 0000463701; BDO: 000111680).
- La garantía no excluye, limita o suspende los derechos del comprador resultantes de las disposiciones sobre la fianza por defectos en los bienes vendidos (siempre que al comprador le correspondan los derechos bajo la fianza por defectos en los bienes vendidos).



Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos están sujetos a recogida selectiva de residuos. La siguiente información es solo para usuarios de países de la UE. Este producto está designado para su recogida selectiva en un punto de recogida apropiado. No debe eliminarse con los residuos domésticos. Para obtener más información, póngase en contacto con el distribuidor o con las autoridades locales responsables por la recogida selectiva de residuos.

**El manual del usuario actualizado está disponible para descargar en nuestro sitio web [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)**

Χρησιμοποιήστε μόνο τους προσαρμογείς AC που προορίζονται για αυτήν τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε άλλες τάσεις εκτός από αυτές που υποδεικνύονται στη συσκευή. Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού, εάν παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εξοπλισμού με ασφαλή τρόπο, έτσι ώστε οι κίνδυνοι που σχετίζονται με αυτό να είναι κατανοητοί. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να καθαρίζουν και να συντηρούν τον εξοπλισμό.

#### **ΚΟΠΤΗΣ ΝΥΧΙΩΝ SEMILAC 24W**

##### **ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ:**

- Κόφτης για νύχια Semilac (x1)
- Κεφαλή (x1)
- Τροφοδοτικό για την κεφαλή (x1)
- Οδηγίες χρήσης (x1)

##### **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΟΠΤΗ**

1. Κουμπί ελέγχου ταχύτητας περιστροφής.
2. Κεφαλή - λαβή με κοπτικό στήριγμα.
3. Διακόπτης αναστροφής.
4. Διακόπτης On/Off.
5. Στάση ρεύματος.
6. Υποδοχή κεφαλής.
7. Υποδοχή μετασχηματιστή.

##### **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ**

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν ξεκινήσετε τη μηχανή. Πριν ξεκινήσετε την λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη. Ρυθμίστε το κουμπί περιστροφής στη θέση 0. Τοποθετήστε τον κατάλληλο κόφτη στην κεφαλή κοπής.

Δώστε προσοχή στη σωστή τοποθέτησή του. Συνδέστε την κεφαλή με το σταθμό παραγωγής ενέργειας. Για να λειτουργήσει σωστά η κεφαλή, το βύσμα του καλωδίου χειρός πρέπει να είναι προσεκτικά συνδεδεμένο στην υποδοχή της συσκευής (η κατεύθυνση σύνδεσης επισημαίνεται με ένα βέλος). Η κατεύθυνση περιστροφής αλλάζει χρησιμοποιώντας ένα διακόπτη στο πίσω μέρος της άλεσης. Κατεύθυνση περιστροφής F (FVD - εμπρός) ή R (REV - πίσω) Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια πηγή τροφοδοσίας. Πατήστε το κουμπί ON - ο φωτισμός του LED πάνω από το κουμπί σημαίνει ότι η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία. Αφού περάσει τη θέση 0 στο καντράν, η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί. Αφού ολοκληρωθεί η εργασία, σας συνιστούμε να αποθηκεύσετε την κεφαλή με ένα κόφτη ή έναν πείρο τοποθετημένο σε αυτό, προστατεύει από ζημιές στο μανίκι στήριξης του κόπτη.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΛΛΑΓΗΣ ΤΟΥ ΚΟΠΤΗ

Γυρίστε το μηχανισμό κλειδώματος του κόπτη προς τα αριστερά, έτσι ώστε το βέλος να συμπίπτει με το σύμβολο ανοιχτού λουκέτου (μπορείτε να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ) και στη συνέχεια τοποθετήστε τον κόπτη Semilac στο κεφάλι έτσι ώστε η απόσταση μεταξύ του άκρου της λαβής και της έναρξης του η κεφαλή κοπής είναι περίπου 5-10 mm. Αυτή η απόσταση εξαρτάται από το μήκος της λαβής στην οποία είναι τοποθετημένη η κεφαλή κοπής και τις μεμονωμένες τεχνικές του χειριστή. Ο κόφτης δεν πρέπει να προεξέχει υπερβολικά όταν τοποθετείται στη λαβή, καθώς μπορεί να προκαλέσει δονήσεις στη λαβή και δυνατή λειτουργία της συσκευής. Ο κόφτης δεν πρέπει να κολλήσει στο άκρο του κεφαλιού, επειδή το πάτημα του πολύ σκληρά μπορεί να βλάψει τον μηχανισμό της κεφαλής. Όταν, μετά την τοποθέτηση του κόπτη στο μανίκι, αισθάνεστε αντίσταση (θα εισαχθεί στο τέλος), θα πρέπει να μετακινηθεί προς τα εμπρός κατά μερικά χιλιοστά. Αφού τοποθετήσετε σωστά τον κόπτη, γυρίστε το μηχανισμό κλειδώματος του κόπτη προς τα δεξιά, έτσι ώστε το βέλος να συμπίπτει με το σύμβολο κλειστού λουκέτου (μπορείτε να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ).

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Διαστάσεις: 120x91x(H)92 mm

Βάρος netto: 0,4 kg

Ταχύτητα περιστροφής: 3000-30000 RPM

Τάση εισόδου: 110-240 VAC

Τάση εξόδου: 24 VDC / 1 A

Δύναμη: 24 W (max)

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Απλό σύστημα αλλαγής άκρου άλεσης.
- Αποτελεσματική και αθόρυβη λειτουργία χωρίς δονήσεις.
- Ρυθμιζόμενη ταχύτητα περιστροφής με ένα κουμπί.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι ο συναρμολογημένος κόπτης είναι σωστά τοποθετημένος στην κεφαλή και σωστά ασφαλισμένος. Η εκκίνηση του μηχανήματος άλεσης με μη ασφαλή ή κατεστραμμένο κόφτη ενδέχεται να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα.
- Αυξήστε σταδιακά τον αριθμό των περιστροφών του μηχανήματος άλεσης, μην περιστρέψετε απότομα το κουμπί.
- Μην αγγίζετε τους κόπτες ενώ εργάζεστε.
- Πριν αλλάξετε τη φορά περιστροφής της άλεσης - μειώστε την ταχύτητα σε 0 και μετά αλλάξτε την κατεύθυνση εργασίας.
- Μην φράζετε τις οπές απαγωγής θερμότητας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε το δρομολογητή εάν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης είναι κατεστραμμένο.
- Η σωστή και σωστή χρήση σύμφωνα με τις συστάσεις θα αυξήσει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
- Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους.

## ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

- Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες από την ημερομηνία πώλησης στο πρώτο άτομο που αγόρασε τη συσκευή για χρήση. Προκειμένου να προσδιοριστεί η ημερομηνία πώλησης, ο αγοραστής πρέπει να παρουσιάσει απόδειξη, τιμολόγιο, λογαριασμό ή άλλο έγγραφο από το οποίο θα προέλθει.
- Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, παρέχουμε δωρεάν αντικατάσταση ή επισκευή ελαττωματικής συσκευής που προκύπτει από κατασκευαστικά ελαττώματα, μετά την παράδοση στο σημείο πώλησης. Εάν η συσκευή αγοραστεί στο ηλεκτρονικό κατάστημα στη διεύθυνση „www.semilac.eu”, η συσκευή πρέπει να παραδοθεί στην ακόλουθη διεύθυνση: Nesperta sp. z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki.
- Η περίοδος εγγύησης παρατείνεται κατά τη διάρκεια της επισκευής, μετρούμενη από την ημερομηνία παράδοσης του εξοπλισμού για επισκευή έως την καθορισμένη ημερομηνία παραλαβής.
- Τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ελαττωματική λειτουργία δεν καλύπτονται από την εγγύηση και μπορούν να αφαιρεθούν μόνο

- με την πληρωμή χρεώσεων υπηρεσιών.
- Εάν κάνετε επισκευές μόνοι σας, ακυρώνεται η εγγύηση. Οι υπηρεσίες εγγύησης καλύπτουν μόνο το έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
  - Εγγυητής: Nesperta s.p.z o.o. με έδρα στο Πόζναν, ul. Jugosłowiańska 43, 60-149 Poznań (KRS: 0000463701; BDO: 000111680).
  - Η εγγύηση δεν αποκλείει, περιορίζει ή αναστέλλει τα δικαιώματα του αγοραστή που απορρέουν από τις διατάξεις σχετικά με την εγγύηση για ελαττώματα των πωληθέντων αγαθών (υπό την προϋπόθεση ότι ο αγοραστής δικαιούται τα δικαιώματα βάσει της εγγύησης για ελαττώματα στα προϊόντα που πωλούνται).



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός υπόκειται σε ξεχωριστή συλλογή. Οι ακόλουθες πληροφορίες προορίζονται μόνο για χρήστες σε χώρες της ΕΕ. Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής. Δεν πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το τμήμα διάθεσης της τοπικής αρχής.

**Μπορείτε να κατεβάσετε πάντα ενημερωμένες οδηγίες λειτουργίας από τον ιστότοπό μας [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)**

Använd endast nätadapterar som är avsedda för denna enhet. Använd inte andra spänningar än de som anges på enheten. Enheten får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, mental förmåga eller personer som saknar kunskap eller erfarenhet om de finns under tillsyn eller instruerats avseende en säker användning av enheten så att de är införstådda med riskerna. Barn får inte leka med enheten. Barn utan tillsyn får inte utföra rengöring och underhåll av enheten.

## SEMILAC 24W NAGELFRÄS

### FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER:

- Semilac nagelfräs (x1)
- Huvud (x1)
- Nätadapter till nagelfräs (x1)
- Bruksanvisning (x1)

### BESKRIVNING AV DELAR

1. RRatt för ändring av varvtalet.
2. Huvud – handtag med fräshållare.
3. Omkopplare för ändring av rotationsriktning.
4. ON/OFF-knapp
5. Strömförsörjningsstation
6. Huvudets uttag
7. Strömförsörjningsuttag

### BRUKSANVISNING

Läs bruksanvisningen innan du startar enheten. Se till att enheten är påslagen innan du påbörjar arbetet. Ställ ratten för ändring av varvtalet i 0-läget. Montera en lämplig fräs i huvudet. Se till att fräsen sätts i på rätt sätt. Anslut huvudet till strömförsörjningsstationen. För att huvudet ska fungera korrekt anslut noga handtagsledningens kontakt i uttaget på enheten (anslutningsriktning markeras med pil). Ändring av rotationsriktningen sker med hjälp av en omkopplare på baksidan av nagelfräsen. Rotationsriktning (FVD - framåt) eller R (REV - bakåt) Anslut strömsladden till eluttaget. Tryck på ON-knappen - upplyst diod över knappen indikerar att enheten är driftsklar. Enheten aktiveras när ratten passerar 0-läget Efter avslutat arbete förvara huvudet med isatt fräs eller pinne, detta skyddar hylsan för fastsättning av fräsar mot skada.

## INSTRUKTION FÖR FRÄSBYTTE

Vrid mekanismen för fräslåsning åt vänster så att pilen hamnar i linje med symbolen av öppet hänaglås (ett klickljud hörs) och placera sedan en Semilac-fräs i huvudet så att avståndet mellan handtagets ända och frässpetsen är ca 5-10mm. Avståndet beror på längden av skafvet som frässpetsen är festsatt i samt individuell teknik av den person som betjänar enheten. Efter placering i handtaget ska fräsen inte sticka ut för mycket eftersom detta kan orsaka vibrationer av handtaget och en högljud drift av enheten. Fräsen ska inte heller anligga själva huvudet eftersom för tätt placering av fräsen kan skada huvudets mekanism. När du känner motstånd efter placering av fräsen i hylsan (fräsen är isatt längst in) skjut den utåt några millimeter. Efter korrekt placering av fräsen vrid mekanismen för fräslåsning åt höger så att pilen hamnar i linje med symbolen av stängt hänaglås (ett klickljud hörs).

## SPECIFIKATION

Mått: 120x91x(H)92 mm

Nettovikt: 0,4 kg

Varvtal: 3000-30000 RPM

Inspänning: 110-240 VAC

Utspanning: 24 VDC / 1 A

Effekt: 24 W (max)

## EGENSKAPER

- Enkelt utbyte av fräsar.
- Effektiv och tyst drift utan vibrationer.
- Varvtalet justeras med hjälp av ratten.

## ALLMÄN INFORMATION OCH VARNINGAR

- Kontrollera att fräsen är korrekt placerad inuti huvudet och säkrat innan du börjar arbetet. När nagelfräsen startas med osäkrad eller skadad frässpets kan detta leda till att enheten skadas.
- Öka gradvis varvtalet, vrid inte ratten för hastigt.
- Vidrör inte fräsen under arbetet.
- Före växling av nagelfräsens rotationsriktning sänk ner varvtalet till 0 och sedan växla rotationsriktningen.
- Täck inte över öppningar som avleder värmen från enheten.
- Använd inte nagelfräsen om enheten eller strömsladden är skadad.
- Riktigt och korrekt användning i enlighet med givna rekommendationer förlänger enhetens livslängd.
- Enheten är avsedd för användning inomhus och får inte användas utomhus.

## GARANTI

- Garantitiden är 24 månader från försäljningsdatumet till första personen som köpt enheten för att använda den. För att styrka försäljningsdatumet är köparen skyldig att uppvisa kvitto, faktura, räkning eller annan handling med datum.
- Under garantitiden erbjuder vi kostnadsfritt utbyte eller reparation av felaktig enhet som beror på tillverkningsfel efter att enheten levererats till försäljningsstället. Om inköpet sker hos webbshopen på adressen "www.semilac.eu" ska enheten levereras till adressen: Nesperta sp. z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki.
- Garantitiden förlängs med reparationstid räknat från den dag då utrustningen inlämnats för reparation till utsatt avhämtningsstid.
- Alla skador till följd av felaktig användning kan endast åtgärdas mot debitering av serviceavgifter.
- Garantin slutar att gälla när man själv försöker reparera enheten.
- Garantin gäller endast i Europeiska unionen.
- Garantigivare: Nesperta sp. z o.o. med säte i Poznań, ul. Jugosłowiańska 43, 60-149 Poznań (KRS: 0000463701; BDO: 000111680).
- Garanti varken utesluter eller inskränker eller upphäver köparens rättigheter i samband med konsumentgaranti för fel i försäld sak (i fall köparen har rätt till konsumentgaranti).



Denna symbol anger att elektrisk och elektronisk utrustning ska källsorteras. Nedanstående information gäller endast användare inom EU. Produkten ska skaffas bort separat på särskilda insamlingsplatser för avfall. Den får inte kastas tillsammans med hushållsavfall. Mer information kan fås hos säljaren eller lokala myndigheter ansvariga för avfallshantering.

**Aktuell bruksanvisning kan alltid hämtas från vår webbsida [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)**

Utilizați numai cabluri de alimentare destinate pentru acest dispozitiv. Nu utilizați alte tensiuni decât cele indicate pe dispozitiv. Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu abilități fizice și psihice reduse și persoane fără experiență și cunoștințe despre echipament, dacă este asigurată acestora supravegherea sau instrucțiunile privind utilizarea echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate cu acesta să fie bine înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii fără supraveghere nu trebuie să curețe și să întrețină echipamentul.

#### **APARAT DE FREZAT UNGHII SEMILAC 24W**

##### **CONȚINUTUL AMBALAJULUI:**

Aparat de frezat unghii Semilac (x1)

Cap (x1)

Alimentator aparat de frezat (x1)

Manual de utilizare (x1)

##### **DESCRIEREA PIESELOR**

1. Buton de control al vitezei de rotație.
2. Cap - mâner suport pentru capetele de freză.
3. Comutator inversare rotații.
4. Buton On/Off.
5. Centrală de alimentare.
6. Slotul capului.
7. Slotul alimentatorului.

##### **MANUAL UTILIZARE**

Înainte de activarea aparatului de frezat vă rugăm să citiți manualul de utilizare. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că dispozitivul este oprit. Setati butonul de viteză de rotație în poziția 0. Montați capul de freză corespunzător în cap. Acordați atenție plasării sale corecte. Conectați capul la centrală. Pentru ca capul să funcționeze corect, conectați mufa cablului mânerului la priza din dispozitiv (direcția de conectare este marcată cu o săgeată). Direcția de rotație poate fi schimbată cu ajutorul comutatorului din spatele aparatului de frezat. Direcția de rotație F (FVD - față) sau R (REV - spate) Conectați cablul de alimentare la sursa de alimentare. Apăsati butonul ON - iluminarea diodei de deasupra butonului înseamnă că dispozitivul este gata de funcționare. După depășirea poziției 0 pe cadran, dispozitivul va începe să funcționeze. După ce ați terminat, vă recomandăm să păstrați capul cu freza sau știftul plasat în acesta, acesta protejează împotriva deteriorării manșonului de fixare a frezei.

##### **INSTRUCȚIUNE DE SCHIMBARE A CAPĂTULUI DE FREZĂ**

Rotiți mecanismul de blocare a capătului de freză spre stânga, astfel încât săgeata să se suprapună cu simbolul lacătului deschis (puteți auzi un clic caracteristic) și apoi fixați capătul de freză Semilac în cap, astfel încât distanța dintre capătul mânerului și începutul capătului de freză să fie de aproximativ 5-10 mm. Această distanță depinde de lungimea mânerului pe care este montat capul capătului de freză și de tehnicile individuale ale persoanei care utilizează aparatul. Capătul de freză, după fixarea în mâner, nu trebuie să iasă prea mult în exterior, deoarece poate provoca vibrații ale mânerului și funcționarea zgomotoasă a aparatului. Capătul de freză nu trebuie să fie introdus până la capătul capului, deoarece apăsarea acestuia poate deteriora mecanismul capului. Când, după fixarea capătului de freză în manșon, simțiți rezistență (va fi introdus până la capăt), acesta trebuie tras spre exterior câțiva milimetri. După amplasarea corectă a capătului de freză, rotiți mecanismul de blocare a capătului de freză spre dreapta, astfel încât săgeata să se suprapună cu simbolul lacătului închis (veți auzi un clic caracteristic).

## SPECIFICAȚIE

Dimensiuni: 120x91x(H)92 mm

Greutate netă: 0,4 kg

Viteza rotațiilor: 3000 - 30000 RPM

Tensiune de ieșire: 110 - 240 VAC

Tensiune de intrare: 24 VDC / 1 A

Putere: 24 W (max)

## CARACTERISTICI

- Sistem simplu de schimbare a vârfului de frezare.
- Funcționare eficientă și silențioasă fără vibrații.
- Viteza de rotație reglabilă cu ajutorul butonului.

## INFORMAȚII GENERALE ȘI AVERTIZĂRI

- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că capătul de freză montat este fixat corect în cap și asigurat corespunzător. Pornirea aparatului de frezat cu capătul de freză neasigurat sau deteriorat poate duce la deteriorarea aparatului.
- Măriți numărul de rotații treptat, nu rotiți butonul brus.
- Nu atingeți capetele de freză în timp ce lucrați.
- Înainte de a comuta direcția de rotație a aparatului de frezat, reduceți viteza la 0 și apoi comutați direcția de funcționare
- Nu obstructionați orificiile de disipare a căldurii ale aparatului.
- Nu utilizați lampa dacă dispozitivul sau cablul de alimentare sunt vizibil deteriorate.
- Utilizarea corectă și adecvată în conformitate cu recomandările va prelungi durata de viață a dispozitivului.
- Dispozitivul este destinat utilizării în interior și nu trebuie utilizat în aer liber.

## SERVICII DE GARANȚIE

- Perioada de garanție este de 24 de luni de la data vânzării către prima persoană care a cumpărat dispozitivul pentru utilizare. Pentru a determina data vânzării, cumpărătorul poate prezenta bonul, chitanța, factura sau alt document din care va deriva data de vânzare.
- În perioada de garanție, asigurăm repararea gratuită a avariilor sau dispozitivului defect, rezultate din defecte de fabricație, după livrarea la punctul de vânzare. Dacă dispozitivul este achiziționat în magazinul online de la adresa „www.semilac.pl”, dispozitivul trebuie livrat la următoarea adresă: Nesperta sp.z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki.
- Perioada de garanție se prelungeste cu durata reparației, de la data livrării echipamentului pentru reparații până la data desemnată de primirea înapoi a acestuia de către cumpărător.
- Orice deteriorare cauzată de utilizarea defectuoasă nu este acoperită de garanție și poate fi reparaată de service numai contra cost.
- Reparațiile neautorizate vor anula garanția. Serviciile de garanție acoperă numai teritoriul Uniunii Europene.
- Garant: Nesperta sp. z o.o. Cu sediul în Poznan, str. Jugosłowiańska 43, 60-149 Poznań (KRS: 0000463701; BDO: 000111680.
- Garanția nu exclude, limitează sau suspendă drepturile cumpărătorului care rezultă din dispozițiile referitoare la garanție pentru defectele articolului vândut (cu condiția ca cumpărătorul să aibă dreptul la garanție pentru defectele articolului vândut).



Acest simbol indică faptul că dispozitivele electrice și electronice sunt supuse colectării separate. Informațiile de mai jos sunt destinate numai utilizatorilor din țările UE. Acest produs este destinat colectării separate la un punct de colectare adecvat. Nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați distribuitorul sau departamentul de eliminare a deșeurilor al autorității locale.

**Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe site-ul nostru [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)**

Используйте только сетевые блоки питания, предназначенные для данного устройства. Не используйте напряжения, отличные от указанных на устройстве. Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с уменьшенными физическими, умственными возможностями, а также лицами

без опыта и знания оборудования, если будет обеспечен надзор или инструктаж относительно использования устройства безопасным способом так, чтобы связанные с этим риски были понятны. Дети не должны играть с устройством. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства.

## **Фрезерный станок для ногтей Semilac 24W**

### **СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ:**

Фрезерный станок для ногтей Semilac (x1)  
Головка (x1)  
Блок питания для фрезерного станка (x1)  
Руководство по эксплуатации (x1)

### **ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ**

1. Поворотная ручка изменения скорости вращения.
2. Головка - рукоятка с держателем для фрезы.
3. Переключатель изменения направления вращения.
4. Кнопка ON/OFF
5. Питающая станция
6. Гнездо головки
7. Гнездо блока питания

### **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Перед запуском фрезерного станка, пожалуйста, ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. До начала работы убедитесь, что устройство выключено. Установите поворотную ручку скорости вращения в положение 0. Закрепите соответствующую фрезу в головке. Обратите внимание на ее правильное размещение. Подключите головку к питающей станции. Для правильной работы головки необходимо точно подсоединить штепсель провода ручки к гнезду устройства (направление подключения обозначено стрелкой). Изменение направления вращения осуществляется с помощью переключателя на задней панели фрезерного станка. Направление вращения F (FVD - вперед) или R (REV - назад) Подключите кабель питания к источнику тока. Нажмите кнопку ON - подсветка светодиода над кнопкой означает готовность устройства к работе. При превышении на поворотной ручке положения 0 прибор начнет работу. После завершения работы рекомендуется хранить головку с установленной в ней фрезой или штифтом, это предохраняет от разрушения втулки для крепления фрез.

### **РУКОВОДСТВО ПО СМЕНЕ ФРЕЗЫ**

Поверните механизм блокировки фрезы влево так, чтобы стрелка совпала с символом открытого замка (слышен характерный щелчок), а затем поместите фрезу Semilac в головку так, чтобы расстояние между концом ручки и началом головки фрезы составляло ок. 5-10мм. Это расстояние зависит от длины ручки, на которой установлена головка фрезы, и индивидуальных техник работы человека, обслуживающего устройство. Фреза после размещения в рукоятке не должна торчать слишком сильно, так как это может вызвать вибрацию рукоятки и шумную работу устройства. Фреза не должна находиться до самого конца головки, так как слишком сильное нажатие на нее может привести к повреждению механизма головки. Когда после установки фрезы во втулку чувствуется сопротивление (она будет вставлена до самого конца), ее необходимо выдвинуть на несколько миллиметров вперед. После правильного размещения фрезы следует повернуть механизм блокировки фрезы вправо, чтобы стрелка совпала с символом закрытого замка (слышен характерный щелчок).

### **СПЕЦИФИКАЦИЯ**

РРазмеры: 120x91x(H)92 мм  
Вес нетто: 0,4 кг  
Скорость вращения: 3000-30000 RPM

Входное напряжение: 110-240 В AC  
Выходное напряжение: 24 В DC/ 1 А  
Мощность: 24 Вт (макс)

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Простая система замены фрезерных наконечников.
- Эффективная и бесшумная работа без вибраций.
- Скорость вращения регулируется поворотной ручкой.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед началом работы убедитесь, что установленная фреза правильно расположена в головке и надежно закреплена. Запуск фрезерного станка с незащищенной или поврежденной фрезой может привести к повреждению устройства.
- Увеличивайте скорость вращения фрезерного станка постепенно, не поворачивайте ручку резко.
- Не прикасайтесь к фрезам во время работы.
- Перед переключением направления вращения фрезерного станка – уменьшите обороты до 0, а затем измените направление работы
- Не закрывайте отверстия для отвода тепла из устройства.
- Не используйте фрез, если устройство или соединительный кабель повреждены.
- Правильное использование в соответствии с рекомендациями увеличит срок службы устройства.
- Устройство предназначено для использования в помещении и не может использоваться на открытом воздухе.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты продажи первому лицу, купившему устройство для его использования. Чтобы определить дату продажи, покупатель обязан представить чек, счет-фактуру, счет или другой документ, из которого она будет следовать.
- В течение гарантийного периода мы предоставляем бесплатную замену или ремонт поврежденного устройства в результате производственных дефектов, после доставки устройства в пункт продажи. Если вы купили устройство в интернет-магазине по адресу [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu), устройство должно быть доставлено по адресу: Nesperta sp. z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki.
- Гарантийный срок продлевается на срок ремонта, считая от даты поставки оборудования для ремонта до назначенного срока получения.
- Любые повреждения, возникшие в результате неисправной эксплуатации, не подлежат гарантии и могут быть устранены только при оплате за сервисное обслуживание.
- Самостоятельные попытки выполнения ремонта аннулируют гарантию. Гарантийные обязательства действуют только на территории Европейского союза.
- Гарант: Nesperta sp. z o.o. с местонахождением в Познани, ул. Jugosławińska 43, 60-149 Poznań (KRS: 0000463701; БДО: 000111680).
- Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права покупателя, вытекающие из положений закона о ручательстве за дефекты проданной вещи (при условии, что права по ручательству за дефекты проданной вещи принадлежат покупателю).



Этот символ указывает на то, что электрические и электронные устройства подлежат выборочному сбору отходов. Следующая информация применяется только к пользователям в странах ЕС. Этот продукт следует выбрасывать в мусор отдельно в соответствующих пунктах сбора отходов. Не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в отдел местного управления по утилизации отходов.

**Всегда актуальное руководство по обслуживанию можно загрузить с нашего сайта [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)**

Gebruik alleen adapters die zijn bestemd voor dit apparaat. Gebruik geen andere spanningen dan aangegeven op het apparaat. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minimaal 8 jaar oud en door personen met verminderde lichamelijke of geestelijke

vermogens en zonder ervaring met of kennis van het apparaat, als zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd over veilig gebruik van het apparaat, zodat zij de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met dit apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

## **NAGELFREES SEMILAC 24W**

### **INHOUD VAN DE VERPAKKING:**

Nagelfrees Semilac (x1)  
Kop (x1)  
Adapter voor de freesmachine (x1)  
Gebruiksaanwijzing (x1)

### **BESCHRIJVING ONDERDELEN**

1. Draaiknop voor wijziging van de rotatiesnelheid.
2. Kop – handgreep met houder voor de frees.
3. Schakelaar voor omkering van de draairichting.
4. On/Off-knop
5. Voedingsstation
6. Aansluiting voor de kop
7. Adapteraansluiting

### **GEBRUIKSAANWIJZING**

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de freesmachine in gebruik neemt. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u begint met werken. Zet de draaiknop voor wijziging van de rotatiesnelheid in de positie 0. Bevestig de gewenste frees in de kop. Zorg ervoor dat hij juist is geplaatst. Sluit de kop aan op het voedingsstation. Voor een goede werking van de kop moet u de stekker van de handgreepkabel goed in de aansluiting op het apparaat steken (de aansluitrichting is aangegeven met een pijl). U wijzigt de draairichting met de schakelaar op de achterkant van de frees. Draairichting F (FVD - vooruit) of R (REV - achteruit) Sluit de voedingskabel aan op de stroombron. Druk op de knop ON – de brandende diode boven de knop betekent dat het apparaat klaar is voor gebruik. Na het passeren van de positie 0 op de draaiknop, begint het apparaat te werken. Na beëindiging van de werkzaamheden raden we aan om de kop op te bergen met een frees of bout erin geplaatst, dit beschermt de montagehuls tegen beschadiging.

### **INSTRUCTIE VERWISSELEN VAN DE FREES**

Draai het vergrendelingsmechanisme van de frees naar links, zodat de pijl samenvalt met het symbool van het open hangslot (u hoort een klik) en plaats vervolgens de Semilac-frees in de kop, zodanig dat de afstand tussen het uiteinde van de handgreep en het begin van de freeskop ca. 5-10 mm bedraagt. Deze afstand is afhankelijk van de lengte van de handgreep waarop de freeskop is gemonteerd en de individuele technieken van de persoon die het apparaat gebruikt. De frees mag na plaatsing in de handgreep niet te ver uitsteken. Dit kan namelijk trillingen van de handgreep en luidruchtige werking van het apparaat veroorzaken. De frees mag niet tegen het uiteinde van de kop liggen, omdat te sterk aandrukken het mechanisme van de kop kan beschadigen. Als u na het plaatsen van de frees in de huls weerstand voelt (hij is tot het einde ingeschoven), moet u hem een paar millimeter uitschuiven. Draai na plaatsing van de frees het vergrendelingsmechanisme naar rechts, zodat de pijl samenvalt met het symbool van het gesloten hangslot (u hoort een klik).

### **SPECIFICATIE**

Afmetingen: 120x91x(H)92 mm  
Nettogewicht: 0,4 kg  
Rotatiesnelheid: 3000-30000 RPM  
Ingangsspanning: 110-240 V AC  
Uitgangsspanning: 24 V DC / 1 A  
Vermogen: 24 W (max)

## EIGENSCHAPPEN

- Eenvoudig systeem voor het verwisselen van frezen.
- Krachtige en stille werking zonder trillingen.
- Rotatiesnelheid in te stellen met een draaiknop.

## ALGEMENE INFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN

- Voordat u het apparaat gaat gebruiken, moet u ervoor zorgen dat de frees op de juiste wijze in de kop is geplaatst en goed is vastgezet. Het inschakelen van de freesmachine met een slecht beveiligde of beschadigde frees kan beschadiging van het apparaat veroorzaken.
- Verhoog het toerental van de frees stapsgewijs en draai niet te snel met de draaiknop.
- Raak de frees tijdens de werking niet aan.
- Voordat u de draairichting van de freesmachine verandert, reduceert u het toerental tot 0 wijzigt u vervolgens de draairichting.
- Blokkeer de warmteafvoeropeningen van het apparaat niet.
- Gebruik de frees niet als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd.
- Juist gebruik in overeenstemming met de aanbevelingen verlengt de levensduur van het apparaat.
- Het apparaat is bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en mag niet buiten worden gebruikt.

## GARANTIE

- De garantieperiode is 24 maanden vanaf de verkoopdatum aan de eerste persoon die het apparaat heeft gekocht om te gebruiken. Voor vaststelling van de verkoopdatum is de koper verplicht om een kassabon, factuur, rekening of ander document overleggen waaruit deze kan worden afgeleid.
- Tijdens de garantieperiode zorgen wij voor gratis vervanging of reparatie van het gebrekkige apparaat door fabricagefouten nadat u het apparaat op het verkooppunt heeft afgeleverd. Als het apparaat is gekocht in de webwinkel „www.semilac.eu” moet u het apparaat opsturen naar: Nesperta sp. z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki.
- De garantieperiode wordt verlengd met de duur van de reparatie, gerekend vanaf de datum dat het apparaat is aangeboden voor reparatie tot de vastgestelde datum van ontvangst.
- Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik valt niet onder de garantie en kan alleen worden hersteld door betaling van reparatiekosten.
- Bij het eigenhandig uitvoeren van reparaties vervalt de garantie. De garantie geldt alleen voor het grondgebied van de Europese Unie.
- Garantieverlener: Nesperta sp. z o.o., met maatschappelijke zetel te Poznań, ul. Jugosłowiańska 43, 60-149 Poznań (KRS: 0000463701; BDO: 000111680).
- De rechten van de koper die blijken uit de voorschriften over waarborgen voor gebreken van verkochte zaken worden door de garantie niet uitgesloten, beperkt of opgeschort (voor zover de rechten uit hoofde van een waarborgen voor gebreken van verkochte zaken toekomen aan de koper).



Dit symbool geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur gescheiden moeten worden ingezameld. Onderstaande informatie betreft alleen gebruikers uit de EU. Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling op de daarvoor bestemde inzamelpunten. Het mag niet worden verwijderd met huishoudelijk afval. Neem contact op met uw verkoper of de plaatselijke afvalverwerkingsdienst voor meer informatie.

**U kunt de altijd actuele gebruiksaanwijzing downloaden van onze website [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)**

仅使用此设备专用的适配器。请勿使用设备上的未指定的电压。如果提供了以安全方式进行的操作指导或培训教育，并与之相关的风险是可以理解的，满8岁的儿童、肢体和智力较弱的人以及没有经验和知识的人均可以使用该设备。但是禁止儿童玩耍该设备。在未经监督的儿童请勿清洁和维护该设备。

## SEMILAC 24W卸甲机

### 包装内容:

- Semilac卸甲机 (x1件)
- 打磨头 (x1件)
- 卸甲机的适配器 (1件)
- 说明书 (1份)

### 部件说明

1. 转速切换旋钮
2. 打磨头——打磨笔与打磨棒座
3. 转向切换开关。
4. ON/OFF开关
5. 电站
6. 打磨头座
7. 电源插座

### 说明书

在启动该卸甲机之前,请务必阅读操作说明书。开始操作之前,请确保设备已关闭。将转速旋钮设置在0位置。在打磨头中安装合适的打磨棒。注意其正确的位置。将打磨头连接到电站。为了使打磨头正常运行,请将打磨笔线插头连接至设备的插座(连接方向标有箭头)。使用卸甲机后侧的开关可以切换旋转方向。“F(FVD)”旋转方向是正向,“R(REV)”旋转方向是反向。将电源线插入电源。按下“ON”按钮——速度控制旋钮上方的二极管亮起,表明设备已进入了待机模式。旋钮经过0位置后,设备将开始工作。操作完成后,我们建议在存放打磨头时放置打磨棒或销子,以免损坏打磨棒安装套筒。

### 打磨棒更换

将打磨棒座向左旋转,使箭头与打开的挂锁符号重合(直到您会听到一个独特的咔嚓声),然后将Semilac打磨棒放在打磨头中,以使打磨笔末端与打磨棒头端处之间的距离约5-10毫米。该距离取决于安打磨棒的长度以及操作员的个人技术。打磨棒放在打磨笔中时,切勿突出太多,是因为这可能引起打磨笔振动以及设备的大声运转。打磨棒头不应接触到打磨笔的末端,是因为那时用力按压可能损坏打磨棒机制。在将打磨棒放入套筒之后,并当您感觉到阻力(这意味着打磨棒将插入到最末端)时,应将打磨棒向前移动几毫米。正确放置打磨棒后,向右旋转打磨棒锁定座,以使箭头与闭合挂锁的符号重合(直到您会听到一个独特的咔嚓声)。

### 规格

- 外形尺寸: 120x91x(高度)92毫米
- 净重: 0.4公斤
- 转速: 3000-30000 RPM
- 输入电压: 110-240伏交流电
- 输出电压: 24伏直流电/1 A
- 功率: 24W (最高)

### 产品特征

- 简单的打磨棒更换系统。
- 高效,无振动,安静的运行。
- 转速可通过旋钮控制

### 一般信息与安全警告

- 开始操作之前,请确保已安装的打磨棒正确放置在打磨头中并正确固定。使用不固定或损坏的打磨棒操作可能导致设备损坏。
- 逐渐增加卸甲机的转数,不要突然转动旋钮。
- 操作过程中,请勿接触打磨棒。
- 在切换卸甲机转向之前,将速度降低至0,然后更改操作方向。
- 不要阻塞设备的散热孔。
- 如果设备或其连接电缆被明显地损坏,请勿使用该设备。

- 按照说明书的正正确使用将延长设备的使用寿命。
- 设备只能在室内使用，请勿在室外使用。

#### 保修服务

- 修期为自销售至最终用户之日起的24个月。为了确定销售日期，买方必须出示收据、发票、账单或其它的销售单据。
- 在保修期内，在交付到销售点后，我们会免费维修由于制造缺陷而导致的设备损坏或故障。如果您是在„www.semilac.eu”在线商店中购买了该设备，则该设备应交付到以下地址：Nesperta有限公司Poznańska街165号，62-052 Komorniki。
- 保修期限由维修时间延长，具体保修期延长是从设备交付日期算起至指定的接受日期。
- 由操作不当引起的任何损坏不在保修范围之内，且只能通过支付服务费来消除。
- 未经授权的维修将使保修服务无效。保修服务仅覆盖欧盟范围。
- 保修商：Nesperta有限公司，总部：Jugostawiańska街43号，60-149波兹南（国家法院登记号：0000463701；产品、包装废物管理数据库号：000111680）。
- 该保修单不排除、限制或中止由于对所售商品缺陷的担保规定而导致买方权利（前提是买方有权就所售商品的缺陷享有担保项下的权利）。



此符号表示应该对该电气和电子设备，应单独进行分类处理。以下信息仅适用于欧盟国家/地区的用户。应该将该商品在适当的废物分类点进行单独的处理。不应与生活垃圾一起处理。请联系您的经销商或当地政府的废物处理部门以获取更多信息。

请注意，您可以始终从我们的网站[www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)下载最新的操作说明书。

يرجى استخدام الأمدادات الكهربائية المصممة لهذا الجهاز فقط. لا تستخدم الجهد الأخر غير تلك المشار إليها في الجهاز. ويمكن استخدام هذا المعدات من قبل الأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين تقل قدراتهم البدنية والعقلية، والذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، على الشرط أنه سيتم ضمان الإشراف أو التعليم بشأن استخدام المعدات بطريقة آمنة، بأن يكونوا على وعي بالتهديدات المرتبطة بذلك. ولا ينبغي للأطفال أن يلعبوا بهذه المعدات. كما لا يجوز للأطفال بتنظيف وصيانة المعدات. ولا يمكن تزويد معدات الخاصة بالفئة الثالثة إلا بالجهد المنخفض جدا الذي توافقت عليه العلامة بالمعدات.

## جهاز مثقاب كهربائي Semilac للأظافر 24W

### محتويات العبوة

- 1. جهاز مثقاب كهربائي للأظافر (1x)
- 2. مقبض - رأس مع حامل المثقاب (1x)
- 3. مصدر التيار لجهاز مثقاب كهربائي للأظافر (1x)
- 4. دليل مستعمل (1x)

### وصف الأجزاء:

1. مفتاح تغيير سرعة الدوران
2. مقبض - رأس مع حامل المثقاب
3. مفتاح لتغيير الاتجاهات
4. زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF
5. مزود طاقة
6. مقبض المقبض
7. مقبض مصدر الكهرباء

### دليل مستعمل

يرجى قراءة الدليل بعناية قبل استخدام.  
يرجى التأكد من إيقاف الجهاز قبل أن تبدأ تشغيله.  
حول مفتاح تغيير سرعة الدوران إلى الموضع 0  
أدخل مثقاب الأظافر الذي تحتاج إليه إلى المقبض. تأكد أنه في مكانه الصحيح. قم بتوصيل المقبض إلى الإمداد بالطاقة.  
لتشغيل الرأس بشكل صحيح، يجب توصيل سلك المقبض إلى مقبض الجهاز بالكامل (يتم تحديد اتجاه التوصيل بهم)  
يتم عكس اتجاه الدوران باستخدام المفتاح على الجانب الأيمن من جهاز مثقاب للأظافر الكهربائي. اتجاه الدوران إلى أمام - FVD و إلى وراء - REV  
قم بتوصيل كابل التيار الكهربائي إلى مصدر الطاقة.  
اضغط على الزر ON - عندما يظهر المؤشر LED فوق مفتاح الدوار الجهاز جاهز للاستخدام.  
عندما يفوت مفتاح الموقف 0، يدخل الجهاز في وضع التشغيل.  
بعد الانتهاء من العمل، نوصي بتخزين الرأس مع المثقاب أو الدبوس الموجود بداخله، فهذا يحمي المقبض لتثبيت المثقاب من التلف.

### إرشادات حول تغيير مثقاب للأظافر

أدر آلية التثبيت عكس عقارب الساعة حتى يتم يوافق السهم مع رمز القفل المفتوح (حتى سماع صوت "نقرة"). أدخل مثقاب Semilac إلى المقبض، بحيث أن المسافة بين نهاية عمود المثقاب وبدء رأس المثقاب هو تقريبا 5-10 ملم. وتتوقف هذه المسافة على طول العمود الذي يتشد عليه رأس مثقاب الأظافر وعلى مهارات التشغيل وفقا لخبرة المشغل الفردية.

ولا يجب وضع مثقاب الأظافر بداخل المقبض حتى تبرز عموده أكثر من اللازم، لأن هذا قد يسبب اهتزاز المقبض والعمل المزعج للجهاز.

ولا يجب وضع مقاب الأظافر بداخل المقبض حتى نهاية الرأس، لأن الزيادة من الضغط قد يضر بألية الرأس.

عندما تضع مقاب الأظافر بداخل المقبض، تشعر بالمقاومة (عندما يتم إدخاله بالكامل)، وتمدده بضعة ملليمترات إلى الأمام. عندما يتم وضع مقاب الأظافر بشكل صحيح، لإغلاقه، أدر ألية القفل مقاب للأظافر في اتجاه عقارب الساعة نحو القفل المغلق على المقبض، حتى ينحاز السهم مع رمز القفل المغلق (تسمع نقرة).

#### المواصفات

طول \*عرض\*ارتفاع = 92\*91\*120 (H) مم.

الوزن الصافي 0,4 كغ

سرعة الدوران : 3000-30000 دورة/الدقيقة

الإدخال: تيار متردد 110-240 فولت

الإخراج: 24 فولت/1A

الطاقة: 24W (الحد الأقصى )

#### الخصائص

نظام تبادل مثاقيب الأظافر البسيط.

تشغيل بفعالية وكفاءة وبهدوء و بدون اهتزاز.

يتم تنظيم سرعة الدوران بواسطة المفتاح.

#### تعليمات التشغيل والسلامة والتحذيرات

تأكد من وضع مقاب الأظافر في داخل المقبض بصورة سليمة ومؤمنة قبل استعماله. تشغيل جهاز المثاقيب الكهربائي مع

مقاب الأظافر غير محمي أو متضرر يمكن أن يسبب ضرراً للجهاز.

يرجى زيادة السرعة تدريجياً، لا تدور المفتاح فجأة.

لا تلمس مقاب الأظافر أثناء تشغيل الجهاز.

لغرض تغير الاتجاه، أوقف تشغيل الجهاز أولاً، ثم عكس اتجاه الدوران.

يرجى عدم تغطية تقوي التهوية للجهاز.

لا تستخدم جهاز المثاقيب الكهربائي إذا تلف الجهاز أو كابل التوصيل.

الاستخدام السليم والصحيح بالشكل الموصى به أن يزيد من العمر الافتراضي للجهاز.

هذا الجهاز للاستخدام الداخلي فقط ولا يجوز استخدامه في الهواء الطلق.

#### خدمات الضمان

وفترة الضمان هي 24 شهراً من تاريخ البيع إلى أول شخص اشترى الجهاز لاستخدامه. ولتحديد تاريخ البيع، يجب على

المشتري تقديم الإيصال أو الفاتورة أو سداد الفاتورة أو مستند آخر يؤكد هذا التاريخ. وخلال فترة الضمان، نقدم استبدال

الجهاز المعيب أو تصليحه مجاناً للأضرار الناجمة عن عيوب في التصنيع، وذلك بعد تسليم الجهاز إلى نقطة البيع. إذا

قمت بشراء جهازك عبر الإنترنت في "www.semilac.eu"، يرجى إرسال جهازك إلى العنوان التالي:

Nesperta sp. z o.o., ul. Poznańska 165, 62-052 Komorniki

وسيتم تمديد فترة الضمان بمدة الإصلاح من تاريخ تسليم المعدات اللازمة للإصلاح إلى تاريخ الاستلام المحدد.

ولا يشمل هذا الضمان أي ضرر ناجم عن عملية معيبة ولا يمكن إصلاحه إلا بعد سداد تكاليف الخدمة.

وأي محاولات لإصلاح الذات سوف تبطل ضمانك. خدمات الضمان صالحة في الاتحاد الأوروبي فقط.

ضامن: شركة Nesperta ذات مسؤولية محدودة، المكتب الرئيسي مدينة بوزنان (Poznań)،

ul. Jugosłowiańska 43, 60-149 Poznań (KR5: 0000463701; BDO: 000111680)

ولا يستبعد الضمان أو يحد أو يعلق حقوق المشتري بمقتضى أحكام الضمان المتعلقة بالعيوب في البضائع المباعة (بشرط

بأن يخول المشتري بالحقوق فيما يتعلق بالعيوب في البضائع المباعة.)

ويشير هذا الرمز إلى أن المعدات الكهربائية والإلكترونية يتم جمعها على نحو المنفصل. علماً بأن المعلومات التالية تخص

بالمستخدمين في بلدان الاتحاد الأوروبي فقط. لقد تم تصميم هذا المنتج لكي يتم تجميعه بشكل منفصل في نقطة تجميع

ملائمة. لا تتخلص من هذا الجهاز مع المخلفات المنزلية الأخرى. وللمزيد من المعلومات، اتصل بالوكيل لديك أو

السلطات المحلية المسؤولة عن إدارة النفايات.

يمكنك دائماً تحميل دليل المستخدم الحالي من موقعنا [www.semilac.eu](http://www.semilac.eu)